

保護者様

磐田市教育委員会学校教育課長

## 中学校卒業時及び市外への転出時における教育データの取り扱いについて

梅花の候、日頃、磐田市の教育に御理解、御協力をいただきありがとうございます。

さて、磐田市では令和3年度から磐田市立小・中学校において、児童生徒用端末の貸与を開始したところです。本通知は、お子様が端末を通して保存したプリントやレポート等のいわゆる教育データ等の取り扱いについてお知らせするものです。

ついては、下記の内容を御覧いただき、今後の教育データの取り扱いについて御理解、御協力をよろしくお願いいたします。

また、教育データを私用の Google アカウント内に移行することを希望される保護者様につきましては、下記のように御対応願います。

### 記

#### 1 中学校卒業時及び市外転出時の教育データ等の取り扱いについて

##### (1) Google アカウントをはじめとする他のソフトウェアのアカウント

- ・ 中学校卒業及び転出年度末の2か月後 停止 …復旧可能
- ・ 中学校卒業及び転出年度末の1年後 削除 …復元不可

##### (2) お子様が保存した教育データの取り扱いについて

###### ア 保護者様が移行を希望する場合



お子様が、貸与端末を通して保存した Google ドライブ内の教育データを、保護者様が作成した Google アカウントに移行できます。

###### イ 保護者様が移行を希望しない場合

中学校卒業及び転出年度末の1年後に教育データを削除

**中学校3年生及び市外に転出する児童生徒の保護者様の中で、教育データの移行を希望する方は、「磐田市教育データ引き継ぎ説明書」「児童生徒の教育データの引き継ぎ希望登録」を御覧ください。**

#### 2 留意していただくこと

※ 教育データの引き継ぎについては、教育データ希望登録時にお子様や他者の肖像権及び著作権に係るいくつかの項目について御同意いただきます。

※ 教育データを引き継ぐ方法は、本通知で御案内したアカウント間でのデータ移行のみとなります。御理解・御協力をお願いいたします。

担当指導 G  
( 松下 )  
電話 0538-37-4921

Aos senhores pais e responsáveis.

Chefe do departamento de escolas da secretaria de educação da cidade de Iwata.

### **Manuseio de dados educacionais na conclusão do ginásio (chugakko) e na mudança para fora da cidade.**

Gostaríamos de agradecer por sua compreensão e cooperação com a educação na cidade de Iwata. Desde 2021, a cidade de Iwata começou a emprestar terminais (tablets e chromebooks) para os alunos das escolas públicas de ensino fundamental I e II de Iwata.

Este aviso o informa sobre o manuseio dos chamados dados educacionais, como impressões e relatórios salvos por seus filhos nos terminais.

Leia as informações a seguir, compreenda e coopere com o manuseio de dados educacionais no futuro.

Além disso, os pais que desejarem transferir seus dados educacionais para sua conta privada do Google deverão fazê-lo da seguinte forma.

#### Nota

1 Manuseio de dados educacionais e outros dados após na conclusão do ginásio (chugakko) e na mudança para fora da cidade

(1) Contas do Google e de outros softwares

- Dois meses após a formatura no ensino fundamental II (chugakko) e o final do ano letivo de transferência, estará: Suspensão ... RECUPERÁVEL
- Um ano após a formatura no ensino fundamental II (chugakko) e o final do ano letivo de transferência, será: Apagado ... NÃO RECUPERÁVEL

(2) Manuseio de dados educacionais salvos por seu filho

ア Quando os pais/responsáveis desejarem transferir



Sua criança pode transferir o dados educacionais salvos no Google Drive do terminal emprestado para uma conta do Google criada por um dos pais ou responsável.

Os dados educacionais são apagados após passado um ano da formatura no ensino fundamental II (chugakko) e o final do ano letivo de transferência.

**Os pais de alunos do terceiro ano do ensino médio e de alunos que estão se mudando da cidade e que desejam transferir seus dados educacionais devem consultar as Instruções de Transferência de Dados Educacionais da Cidade de Iwata e o Registro para transferir os dados educacionais de seus alunos.**

#### 2 ATENÇÃO:

- ※ Para a transferência de dados educacionais, você terá que concordar com vários termos relacionados aos direitos de imagem e direitos autorais da sua criança e de outras pessoas ao registrar o seu desejo de obter estes dados educacionais.
- ※ O único meio de transferir dados educacionais é por meio da transferência de dados entre as contas, conforme informado neste aviso. Pedimos sua compreensão e cooperação.

**Encarregado: Grupo G de Orientação, com (Matsushita), telefone 0538-37-4921.**

To All the Parents

Iwata City Board of Education, School Education Division Director

## Regarding the Handling of Educational Data when Graduating from Junior High School or Moving Out of the City

Thank you for your understanding and cooperation in Iwata City's education. By the way, Iwata City has started lending terminals for students at Iwata City elementary and junior high schools since 2021. This notice informs you about the handling of so-called educational data such as prints and reports that your child saves through their device.

Please read the information below, and thank you for your understanding and cooperation regarding the future handling of educational data.

Additionally, parents who wish to transfer their child's educational data to a private Google account are requested to do the following:

記

### 1 Regarding the handling of educational data, etc. at the time of graduating from junior high school or moving out of the city

#### (1) Other software accounts such as Google account

- Suspended 2 months after junior high school graduation and end of transfer year...  
Can be restored.
- Deleted one year after graduation from junior high school and the end of the transfer year...  
Cannot be restored.

#### (2) Handling of educational data saved by children

##### A. If a parent wishes to transfer



##### B. If the guardian does not wish to transfer

Educational data will be deleted one year after graduation from junior high school and the end of the transfer year.

Parents of third-year junior high school students and students who move out of the city who wish to transfer their educational data should refer to the "Iwata City Educational Data Transfer Instructions" and the "Registration for Transferring Children's Educational Data." Please take a look.

### 2 Things to keep in mind

- ※ Regarding the transfer of educational data, you will be asked to agree to several items regarding the portrait rights and copyrights of your child and others when registering your desired educational data.
- ※ The only way to transfer your child's educational data is to transfer data between accounts as advised in this notice. We appreciate your understanding and cooperation.

Person In-Charge/Guidance  
(Matsushita)  
Phone: 0538-37-4921